

外国文学

第一分册

辽宁五院校

外国文学

第一分册

辽宁五院校

外国文学

第一分册

*

编者：辽宁五院校

《外国文学》编写组

印刷：锦州日报印刷厂

*

内部试用教材

一九七九年二月

目 录

谈谈外国文学的阅读和指导 (1—11)

英国文艺复兴时期的伟大戏剧家

——莎 士 比 亚 (12—55)

法国古典主义的杰出戏剧家

——莫 里 哀 (56—71)

文 学 识 知

欧 洲 文 艺 复 兴 (72—78)

欧 洲 古 典 主 义 (79—90)

谈谈外国文学的阅读和指导

外国文学的阅读和指导问题，多年以来已经成了一个具有普遍性质的问题，摆在文化教育界、厂矿领导干部、乃至广大家长面前了。真可谓：哪里有青年，那里就存在这一问题。由于问题涉及广、影响大，因而它甚至在文学艺术作品中已经有了反映。如刘心武的脍炙人口的短篇小说《班主任》（见《人民文学》一九七七年第十一期），就描写了小流氓宋宝琦与班干部谢惠敏对英国女作家伏尼契长篇小说《牛虻》的种种错误看法。一九七九年一月十日《光明日报》曾发表了徐州某工厂一位青年工人来信，讲述了他因借阅法国作家小仲马的剧本《茶花女》手抄本，曾受到机械局治保科、乃至市公安局的调查，被车间领导不点名批判。直到光明日报发表他的信时，他的思想才获得解放。此事发生在打倒“四人帮”以后，而且是发生在我国大城市之中，足证人们对外国文学的认识已经混乱到何种程度。平日，许多人总认为自己不是搞文教的，与外国文学何干？殊不知，社会生活就是如此复杂，一百多年以前的法国作家小仲马这本以妓女生活为题材的剧本《茶花女》却偏偏找上了徐州某工厂的车间主任、厂治保科长、机械局治保科乃至市公安局的各位领导，而且他们却认为这是一本“黄色小说”，可见，在如何正确对待中外文学作品、肃清林彪、“四人帮”的流毒

和影响，给广大青年选择和阅读外国文学作品以有益的指导，确实已经成为一个不容忽视的问题了。给中学学生课外阅读以有益的指导，这是每一个中学语文教师不可推卸的责任。

世界各族人民在几千年的生产斗争和阶级斗争过程中创造了灿烂的文化和文学。要提高整个中华民族的科学文化水平，我们不但应该懂得自己民族的历史和文化，而且也应该研究和学习世界各国人民的历史和文化。这不但是增进我国同各国人民的交往和友谊所需要，而且是兴旺和繁荣我国社会主义文学艺术的需要。为了给伟大的社会主义祖国培养具有高度科学文化水平的一代新人，为了适应“四个现代化”的形势需要，为了我国在不久的将来不但要涌现出一大批具有世界先进水平的科学家，而且也要涌现出一大批具有渊博知识、马列主义科学观点的文艺科学家，我们的中学语文教师必须放眼世界，尽可能多地了解中外文学的历史和现状。

伴随着世界各族人民的成长和发展，世界文学已经有了几千年的辉煌历史。古代埃及、巴比伦、中国和印度，曾被誉爲四大文明古国，是世界文学的发祥地。古希腊、罗马的哲学家、文学家都曾受过埃及、巴比伦文化的有益的影响。古希腊、罗马文学是欧洲奴隶社会时期文学的高峰，它对近二千年来的欧美文学艺术，产生了久远的影响。

中古波斯、阿拉伯、日本、朝鲜继承古代东方各国文化、文学传统，相续出现了一批世界一流的作家和作品。如阿拉伯的名著《一千零一夜》、日本紫式部的《源氏物语》波斯萨迪的《蔷薇园》和朝鲜小说《青香传》就是这个时期影响最大的作品。中古欧洲由于封建制度和基督教教会的长

期反动统治，文学艺术遭到严重摧残，远不如古希腊、罗马文学。但各国的民间文学以及在民间文学基础上形成的英雄史诗和城市文学也出现了一些具有一定的艺术价值并对后来文学有影响的作品。法国的英雄史诗《罗兰之歌》、德国的英雄史诗《尼伯龙根之歌》，俄罗斯英雄史诗《伊戈尔远征记》，法国民间故事集《列那狐传奇》是中古欧洲最有影响的作品。而被恩格斯称为“中世纪最后一个诗人，同时又是近代的最初一个诗人”的意大利诗人但丁，则是这一时期最有影响的诗人。他的长诗《神曲》无论在当时或后来，都产生了广泛而又深远的影响。

十四世纪以后，在意大利、英国、西班牙等国先后出现的文艺复兴运动，是人类文化思想史上的一次巨大变革，是“人类从来没有经历过的最伟大的、进步的变革”。①文艺复兴时期的作家以资产阶级人文主义为思想武器，反神权、反封建，提倡人性、人权、人道主义，给教会和封建专制以沉重打击。文艺复兴运动是为资本主义发展廓清道路的，文艺复兴时期产生了一大批“巨人”，意大利的薄伽丘、法国的拉伯雷、西班牙的塞万提斯和英国的莎士比亚等人都是一流的大作家和诗人，为后代留下了珍贵的文学遗产。

十七世纪古典主义文学兴起，它在英法两国得到比较充分的发展。英国以诗人密尔顿为代表，法国则有悲剧作家高乃依、拉辛和喜剧作家莫里哀。莫里哀是这一时期影响最大的作家。十七世纪的法国是一个中央集权的君主专制国家，资产阶级与封建贵族既有矛盾又相互妥协、相互利用。法国古典主义文学基本上是为君主专制政体服务的，但也在一定程度上反映了中下层资产阶级的愿望。它崇尚理性、模仿古

希腊、罗马文学，在艺术技巧、语言规范化、表现人物内心世界和自然环境描写等方面，作出了一定的贡献。

十八世纪英法两国进入资产阶级同封建贵族总决战的时期。德国资产阶级也为摧毁封建割据、建立统一的资产阶级国家进行了顽强的斗争。启蒙主义者高举“理性”旗帜，对现存的一切进行了严肃的审查和批判。启蒙主义文学是十八世纪欧洲文学的主要思潮，英国的笛福、斯威夫特、菲尔丁，法国的孟德斯鸠、伏尔泰、狄德罗、卢梭、博马舍，德国的莱辛、歌德、席勒都是这一时期具有全欧影响的作家。启蒙主义文学提倡理性、反对宗教迷信，提倡人权，反对神权和封建压迫，它以“第三等级”的人物为主要歌颂对象，宣扬“自由、平等、博爱”思想，反映了资产阶级的理想和愿望。启蒙主义文学既继承了文艺复兴时期文学和古典主义文学的优秀传统，又冲破了古典主义文学的种种限制和束缚，为世界文学的发展积累了新的经验。启蒙主义运动和文学为一七八九年法国大革命制造了革命舆论。

一七八九至一八三〇年的法国大革命震撼了整个欧洲，古老的封建的欧洲土崩瓦解，新兴的资本主义的欧洲迅速形成，一些地区民族解放运动蓬勃发展，与此相应，浪漫主义文学成了欧美文学的主要流派。浪漫主义文学自身又分为积极浪漫主义与消极浪漫主义两支。积极浪漫主义与民族解放运动、上升时期的资产阶级思想感情相联，它或反映各国人民独立统一的愿望，或讴歌资产阶级英雄和理想，它力图加强人的生活意志，唤起人们对不合理的现实进行斗争和反抗。英国的雪莱、拜伦，法国的雨果，俄国的普希金，波兰的密兹凯维支等人是积极浪漫主义的代表。消极浪漫主义文学，

反映了反动贵族阶级对法国大革命和启蒙思想的反抗，体现了贵族阶级的没落感和消极悲观情绪。它宣扬唯心主义和神秘主义，鼓吹逃避现实和对命运的忍受，它比较注意语言、结构和韵律技巧。法国的夏多布里昂，英国湖畔诗人华兹华斯、柯勒律治、骚塞，德国的施莱盖尔，俄国的茹科夫斯基等人，是消极浪漫主义的代表。两种浪漫主义文学有着不同的阶级内容、思想基础和艺术原则，它们既有对立、斗争的一面，又有相互影响和联系的一面。浪漫主义思潮波及欧美各个主要国家，积极浪漫主义文学是世界文学中一笔宝贵的遗产。

十九世纪中叶，资产阶级的“理性王国”逐渐暴露出它的丑恶黑暗本质，以暴露和批判为主目的资产阶级批判现实主义文学成为欧美文学的主要流派。它受唯物主义哲学思想和自然科学的求实精神影响，对客观现实进行精细的观察和细致的描写，通过细节描写和典型环境中的典型性格的塑造，对封建残余和资本主义的罪恶进行了深刻的暴露和批判，对劳动人民的苦难寄予了一定的同情。批判现实主义在反映社会的深广上，在情节结构的完整动人上，在典型人物的刻划上，在心理描写和环境描写等方面，都达到了前人所没有达到的高度。法国的巴尔扎克，俄国的列夫·托尔斯泰是十九世纪批判现实主义最杰出的代表。此外，法国、俄国、英国、德国、北欧、东欧都有一大批代表人物，欧美批判现实主义文学流派的成果和影响超过以往任何时期的文学。

近代亚非各国，大多沦为帝国主义的殖民地和半殖民地，物资财富受到劫掠，文化创造横遭摧残，文学成果远不及古代、中古时期辉煌。十九世纪除中国外，只有印度泰戈

尔，日本的夏目漱石、二叶亭四迷等为数不多的作家具有世界声誉。亚洲各国文学的兴衰变迁，恰好提供了帝国主义经济、文化侵略罪证。

十九世纪末叶，世界革命中心由西欧移到俄国，亚、非、拉美和东欧各国的民族解放运动风起云涌，在十月革命影响下，许多国家无产阶级政党先后组成。二十世纪初，以高尔基为代表的无产阶级作家，继承着巴黎公社文学的革命传统，开创了无产阶级文学的新时代。几乎与高尔基同时，丹麦无产阶级文学的代表尼克索也登上了文坛，他的创作对整个北欧和欧洲一些国家产生了很大影响。十月革命后，绥拉菲摩维奇、马雅可夫斯基、法捷耶夫、富尔曼诺夫、奥斯特洛夫斯基等人，创造了大量的优秀作品，给世界无产阶级文学增添了光辉。与此同时，在德国出现了贝歇尔、安娜·西格斯、沃尔夫、布莱希特，在法国出现了巴比塞、保罗·瓦扬——古久里，在保加利亚出现了瓦普查洛夫，在日本出现了小林多喜二、德永直、宫本百合子等人。各国无产阶级作家，汇成了一股强大的革命洪流。他们歌颂无产阶级革命斗争、歌颂社会主义革命和建设，塑造了叱咤风云的无产阶级英雄典型，形象地揭示了资本主义必然灭亡、共产主义必将胜利的历史规律。现代无产阶级文学给世界文学带来了新的题材、新的主题、新的典型和新的艺术风格，丰富了世界文学宝库。十月革命后，各国批判现实主义作家仍在继续创作并且取得了不容忽视的成就。法国的法朗士、罗曼·罗兰，英国的肖伯纳、高尔斯华绥，德国的亨利希·曼、托马斯·曼等人是这一时期最有成就的批判现实主义作家。少数激进的批判现实主义作家，如法国的巴比塞、

美国的德莱塞等人，则由于逐渐地接受马克思主义世界观，终于加入了共产党、加入了无产阶级作家的行列。二十世纪以来，亚非各国的反帝反殖革命文学也获得了空前的发展。第二次世界大战结束以来，各国都涌现出了新的诗人和作家，出现了许多新的文学流派。

纵观人类几千年来所创造的文化、文学艺术，确是一笔无价的财富。人类已经从它吸取了自己所需要的营养和才智，而且今后依然还要对它绵绵不断地进行研究和批判。列宁说：“只有确切地了解人类全部发展过程中所创造的文化，只有对这种文化加以改造，才能建设无产阶级文化，没有这样的认识，我们就不能完成这项任务。”②毛主席说：“我们的方针是，一切民族、一切国家的长处都要学，政治、经济、科学、技术、文学、艺术的一切真正好的东西都要学。”③这就是说，为了繁荣和发展社会主义文学艺术，我们必须了解、学习和改造人类发展过程中所积累的宝贵文化财富。不但向各国无产阶级作家学习，也要研究分析封建的和资产阶级作家的创作经验，扬弃其糟粕，吸取精华，从世界各国历代文学艺术中摄取我们所需要的营养，获得有益的借鉴。鲁迅、郭沫若、茅盾等现代文学大师都曾谈过古代和外国文学艺术对自己的熏陶和启示，建国十七年来所有的有成就的作家在深入社会生活的同时，也都注重向古代和外国作家学习。按着毛主席“古为今用，洋为中用”的教导，如何对待外国文学问题，在理论上已经得到了明确，在实践上也积累了丰富的经验。

但林彪、“四人帮”一伙阴谋篡党夺权以来，公然反对毛主席的文艺路线和各项文艺方针政策，于是外国文学介

绍、研究和教学工作，遭到了严重的破坏。他们不准出版外国名著，不准借阅外国作品，文科大学不准开外国文学课，社会上不准演外国戏剧和上映外国影片。什么“要砸掉外国死人那些旧东西”，什么文艺复兴是“为资本主义鸣锣开道”、启蒙主义是“蒙蔽劳动人民”、批判现实主义是“维护剥削制度”、什么别林斯基、车尔尼雪夫斯基、杜勃罗留波夫是中国三十年代文艺运动的理论基础、什么从国际歌到革命样板戏无产阶级文学是一片空白，等等、等等，十七年间已有定论的一些有关外国文学的理论问题全被搅乱了。于是，社会上就出现了谢惠敏一类的青少年不敢读外国作品，而宋宝琦一类的流氓阿飞，则认为外国作品都是黄色文艺。打倒了“四人帮”，清算了他们泡制的阴谋文艺，清算了他们大搞法西斯文化专制主义的罪行，古代的、外国的文化艺术也获得了解放，人们才有权阅读外国名著、看外国电影了。文科大学也重新开设了外国文学课。党和国家的这些措施受到了广大人民群众的拥护，也受到各个友好国家的好评。但是，在少数青年中也出现了另一种错误倾向，即不加分析地接受外国的一切，认为凡外国作品、影片都好，这就又形成了另外一种错误倾向，所以，文化教育战线上的同志，尤其是中学语文教师们，必须肩负起这一职责，随时对学生的课外阅读给以有益的指导，帮助他们选择优秀的外国作品，对于他们产生的疑惑给予恰当的解释。

我们说外国文学介绍和研究工作是社会主义革命和建设中国不可或缺的一个部分，这并不是说外国文学一切都好，而是说，既要用历史唯物主义的态度正确评价外国作家作品的历史地位，又要运用“一分为二”的观点，看到作家作品的

历史局限性，扬弃其糟粕、吸取精华、为我所用。毛主席说：“无产阶级对于过去时代的文学艺术作品，也必须检查它们对待人民的态度如何，在历史上有无进步意义，而分别采取不同态度。”③鲁迅先生在《拿来主义》一文中所讲述的一所大宅子的故事更是发人深省。他说：继承者“如果反对这宅子的旧主人，怕给他的东西染污了，徘徊不敢走进门，是孱头，勃然大怒，放火一把烧光，算是保存自己的清白，则是昏蛋。不过因为原是羡慕这宅子的旧主人的，而这回找过一切，欣欣然蹩进卧室，大吸剩下的鸦片，那当然是废物。”社会主义时代的中国青年，当然不该是孱头，更不该是混蛋和废物，而应象鲁迅先生教诲的那样，“沉着，勇猛，有辨别，不自私”地走进宅子里去，鉴别一切，或弃或取，把一切于社会主义有用的拿来，批判地予以继承。要作到这一点并不是轻而易举的。这需要掌握马克思主义思想武器，需要有一定的历史和社会知识，还需要对当时的社会思潮和文艺思潮有一定的了解，这样才能判断作品的历史意义和现实的价值。应该既反对文化虚无主义，也反对盲目崇拜封建阶级、资产阶级文艺的文化投降主义。对于思想上具有进步倾向，艺术上具有较高水平的剥削阶级作家的作品，我们既要敢于吸取其精华，又要勇于扬弃其糟粕。一方面，要看到那些经久流传的世界名著，总会有其受人欢迎的社会的历史的根源。它们所以能流传下来，大多是因为体现了本阶级上升时期的思想愿望，反映了反侵略时期的民族爱国主义情绪，对被侮辱与被损害者寄予了同情，对社会黑暗现实进行了揭露和批判等等，因而才获得同时代人的高度赞赏并在后世读者中引起经久不衰的共鸣。文艺复兴、启蒙主义、浪

漫主义和批判现实主义文学中广为流传的作品大多如此。这些作品体现了当时先进的或比较先进的社会思想，对社会的发展起过有益的推动作用，并且有较高的艺术水平。这些作品的思想内容与艺术经验，对于我们不但有重要的认识价值，而且有借鉴作用。另一方面，我们还必须看到这些作家的阶级的历史的局限性，必须排斥他们的剥削阶级思想意识，扬弃他们作品中的糟粕和毒素。马克思、恩格斯论歌德、巴尔扎克，列宁论托尔斯泰的文章，是批判继承古代、外国文化遗产的光辉范例。我们应该以经典作家为榜样，以经典作家的论述为指针，继续深入地研究外国作家作品，并且对现代和当代的外国文艺现象给予恰当的解释和正确的评价。我们不但要研究和继承我国古代的丰富的文化遗产，我们也要研究和继承人类有史以来的一切进步的文化遗产，只有这样才能创造出我们自己的崭新的社会主义文化。

对于广大的青少年，应该使他们认识到自己肩负着实现“四个现代化”的神圣使命，应该珍惜宝贵的时光，把主要的精力用于攀登科学文化的高峰，课外阅读必须有所选择，应尽量避免读那些可读可不读的作品。应该先选读反映革命斗争或社会主义建设的优秀文艺作品，应该先选读那些对旧社会揭露和批判性强的作品，它会加深我们对旧社会的认识，增强我们对新社会的热爱，受到作品中英雄人物的崇高品质的鼓舞和感染。对于绝大多数青少年——那些立志终生介绍和研究外国文学的人除外——来说，有些内容过分复杂或部头太大的外国文学作品，应该留到年纪稍长、各方面知识较多的时候再读，切忌食古不化，警惕封建的、资产阶级思想感情对自己的潜移默化的影响。

几千年来由各国作家所创造的世界文学是人类的祖先遗留给我们的一笔巨大的遗产，我们应该站在无产阶级立场上，为繁荣和发展社会主义文艺而去学习它、研究它、借鉴它，占领它、开采它。只有这样，我们才会成为一个胜利者。

注

- ①恩格斯《自然辩证法》见《马克思恩格斯选集》三卷445页人民出版社一九七二年版
- ②列宁《青年团的任务》见《列宁选集》四卷348页人民出版社1960版
- ③毛泽东《在延安文艺座谈会上的讲话》见《毛泽东选集》（一卷本）1967年版袖珍本826页

英国文艺复兴时期的伟大戏剧家

——莎士比亚

一、生平和戏剧创作

威廉·莎士比亚（1564——1616），是英国文艺复兴时期的伟大戏剧家。马克思、恩格斯曾给予他很高评价，称赞他是人类哺育出来的最伟大的天才之一。他的戏剧创作、从当时先进的人文主义思想出发，通过一系列鲜明生动的艺术形象，揭露封建反动统治，鞭挞资本主义金钱罪恶势力，广阔地反映了英国由封建社会向资本主义社会过渡时期的社会生活，富有深刻的社会思想内容和强烈的艺术感染力。三百多年来，莎士比亚的戏剧，对欧洲乃至世界文艺发生过广泛深远的影响，受到各国人民的喜爱。

莎士比亚于一五六四年四月二十三日，诞生在英国中部华列克郡艾汶河畔的斯特拉福市，祖辈务农，从父亲开始，经营羊毛、皮革、谷物生意，成为富裕市民，并当过当地的参议员。莎士比亚少年时期，在当地文法学校学习过拉丁语文，后来家庭破产，只好辍学，自谋生计，大约在一五八七年前后，离开故乡，前往伦敦。

到伦敦之初，莎士比亚在剧院里做杂役，有机会接触社会各阶层观众，熟悉了剧院生活，丰富了对社会的认识，积

累了生活感受和体验，为戏剧创作做了一定准备。一五九〇年前后，英国文艺复兴达到高潮，伦敦人文主义思想广泛传播；戏剧演出空前活跃，莎士比亚开始参加剧团，从事戏剧活动，同时进一步扩大了社会接触，接受了先进文化思想影响，确立了人文主义世界观，奠定了他戏剧创作的思想基础。

莎士比亚的戏剧活动丰富多采，他当过演员，指导过排演，参加过剧团的巡回演出，后来还做了剧团的股东，但主要活动是编写剧本。当时剧作家大都利用现成的历史材料和文学作品改编剧本，莎士比亚也不例外，然而他的改编富有创新精神，经他改编的剧本，除了保留原题材的大致故事骨架外，不论主题、人物性格，还是语言、气氛，都根据人文主义思想和时代要求，加以重新熔铸，因而闪耀着先进思想的光辉，给人以强烈的时代感。

莎士比亚时代的伦敦戏剧活动，以剧院所面向的观众不同，分为两类：一类剧院，仅仅面向一小部分宫廷贵族人物，演出的戏剧，形式上雕饰华丽，内容空洞陈旧；一类是“大众剧院”，这里的观众，除了少数爱好戏剧的贵族和富裕市民外，大多数是社会下层人物，他们有学徒、水手、城郊农夫、显贵的仆人、大学生等。莎士比亚的戏剧活动和后一种剧场保持着联系，上演过他的剧本的“寰球”剧院，就是当时伦敦的大众剧场之一。莎士比亚一方面从这种戏场的普通观众中汲取艺术养料，一方面又通过自己的戏剧创作，提高了这些普通观众的戏剧趣味和爱好，从而把英国戏剧推向一个新的发展阶段，标志着欧洲文艺复兴戏剧的光辉成就，而他自己便成为这一光辉成就的最杰出的代表。